

HUSSIGNY GODBRANGE



Sommaire

	TRAVAUX	4 - 5 - 6
	7 - 8	ENFANCE JEUNESSE Rentrée 2015, périscolaire...
CULTURE Exposition, Concert, Festival de Jazz...	9 - 10 - 11	
	12 - 13	SPORTS Semi-marathon, Trail...
CÉRÉMONIES Libération, 11 novembre, Sainte Barbe...	14 - 15	
	16	CONCOURS Maisons Fleuries 2015
FÊTES Repas des anciens, Noces d'or...	17 - 18	
	19	BREVES ET INFOS PRATIQUES

TNT / Une charte signée pour la création d'un Territoire Naturel Transfrontalier

Mercredi 25 novembre, en mairie de Differdange, les Maires de Differdange, Saulnes et Hussigny-Godbrange, ont signé ensemble un engagement pour la création d'un Territoire Naturel Transfrontalier, situé entre Chiers et Alzette.



Dans un premier temps, ce sont les 3 communes citées qui ont marqué, à travers cette charte, leur volonté de travailler ensemble sur les espaces naturels que représente la vallée de la Côte Rouge !

Une petite vallée dans laquelle coule cette rivière qui fait office de frontière entre nos deux pays et regorge de richesses naturelles qu'il convient de protéger mais aussi de faire découvrir à nos habitants.

Ce premier partenariat a vocation à être élargi, notamment à la Communauté de Communes de l'Agglomération de Longwy

à laquelle appartiennent les 2 Communes françaises, et qui a commencé, pour sa part, à créer un chemin de promenade en mode doux qui part du parking de covoiturage à Hussigny-Godbrange et rejoint la mairie de Saulnes, via La Sauvage. Ce premier investissement, qui s'inscrit tout à fait dans l'esprit de la charte, va permettre de magnifiques ballades tout le long de la rivière. Des panneaux didactiques seront installés tout au long du parcours pour faire découvrir les particularités naturelles mais aussi le passé industriel.

La Charte a pour ambition de renforcer le travail et la collaboration entre les 3 Communes afin de valoriser les activités à haute valeur

ajoutée sociale, culturelle et environnementale. L'environnement sera le moteur des actions. Ainsi, un premier projet artistique pourrait voir le jour en lançant un concours auprès d'artistes qui pourront créer des œuvres d'art qui seraient installées en permanence sur le site.

Elle permettra aussi de solliciter des crédits auprès des institutions européennes afin de financer l'ensemble des projets. Cette vallée, longtemps délaissée, et réservée à l'exploitation minière pendant plus d'un siècle, deviendra ainsi un lien de rencontres pour l'ensemble de nos habitants avec la perspective d'élargir un jour le périmètre opérationnel.



Madame, Monsieur,

Après les terribles attentats du 13 novembre dernier, après ces assassinats perpétrés par des fanatiques qui ont ensanglanté notre pays, visant des lieux de vie, de rencontre, des espaces culturels et sportifs, symboles de notre vivre-ensemble, la vie a bien du mal à reprendre son cours normal.

Ces circonstances dramatiques appellent sans aucun doute plus de sécurité et cela peut se traduire notamment en terme d'effectifs supplémentaires dans la police, les douanes, les services de renseignements, autant de domaines qui ont depuis plusieurs années subi des dizaines de milliers de suppressions de postes de fonctionnaires.

Dans les conditions actuelles, l'appel à l'union nationale, la prorogation de l'état d'urgence, l'intensification de la guerre en Syrie pourraient sembler légitimes...

Pourtant quand on y regarde bien, par le passé, l'union nationale n'a toujours été que le prétexte pour entraîner notre pays vers la guerre... Pourquoi en serait-il autrement aujourd'hui ? Quand on bombarde maintenant comme hier, on ne fait pas de différences ; les bombes tombent aussi sur des civils, femmes et enfants.

Comment ne pas être inquiet aussi quand une politique de sécurité devient en quelques semaines une politique sécuritaire ; la multiplication des perquisitions, des assignations à résidence ne se fait pas sans bavure. La justice est totalement court-circuitée, l'Etat de droit est remis en question et la tentation peut être grande de limiter toute forme d'expression et de manifestation. On peut craindre pour les libertés collectives, le droit de se rassembler, de contester.

Il ne faut pas que des actes inexcusables qui doivent être condamnés sans appel ne soient l'occasion de faire oublier les autres problèmes auxquels notre pays est confronté. Le chômage, la précarité, l'érosion du pouvoir d'achat, l'exclusion de toute une partie de la population de la société et notamment les jeunes, la disparition des services publics, tous ces problèmes qui sont le résultat de l'incapacité des politiques nationales menées depuis des décennies et qui ne cessent de faire monter le score du F.N. comme le montrent le récent scrutin des Régionales.

Difficile dans ce contexte d'être optimiste, cependant il ne faut pas céder au désespoir mais œuvrer pour un changement radical de politique, une vraie politique de gauche pour que soient meilleures les années qui viennent.

Laurent Righi

Maire, Conseiller Général Honoraire



Inauguration du terrain de football synthétique

Après une saison d'utilisation, le terrain de football synthétique réalisé à l'été 2014 a été inauguré officiellement le 5 septembre dernier, en présence des financeurs de l'opération.

A ce titre, il est revenu à Christian ECKERT, Secrétaire d'Etat en charge du Budget, Mathieu KLEIN, Président du Conseil départemental de Meurthe-et-Moselle, Maryvonne MUSSET, Conseillère Régionale et René LOPEZ, Président de la Ligue de Lorraine de Football, Michel KEFF, Président du District du Pays-Haut de couper le ruban tricolore, au milieu d'une double haie de jeunes footballeurs et footballeuses, aux côtés du Maire de la Commune Laurent RIGHI et du Président du C.S.G. Francis SUJKOWSKI. En présence de ces personnalités et de nombreux Elus du secteur, le Premier Magistrat a retracé les démarches et motivations ayant conduit à la transformation du terrain en schiste rouge en cette nouvelle aire d'évolution, en filant la métaphore sportive : "Il aura fallu moins de 3 ans pour concrétiser un tel projet, cela relève presque du record. En effet, et ce n'est vraiment pas souvent le cas, les choses se sont enchaînées sans

problème, le ballon a bien circulé, du projet au dossier technique, des subventions demandées et obtenues à la réalisation de l'aire de jeu. Il faut dire que, dans ce parcours, nous avons été marqués à la culotte par le Président du C.S.G., Francis SUJKOWSKI, qui ne nous a plus lâchés depuis sa première demande un soir de septembre 2011 en mairie. IL n'a pas ménagé ses efforts pour nous expliquer l'intérêt d'une telle installation pour l'avenir de son club mais pas seulement. (...) Mais c'est aussi une aire d'évolution pour les enfants de nos écoles qui, avec leurs enseignants, peuvent s'adonner à des pratiques sportives en toute sécurité, et regagner ensuite leur salle de classe s'en s'être salis. Après une saison d'évolution, cet investissement a démontré toute son utilité et nous ne le regrettons pas ; il fait partie de notre engagement pour la vie associative car nous

sommes convaincus que rien ne peut se faire dans une Commune sans la présence active des associations, qu'elles soient sportives, culturelles ou patriotiques.

Après avoir remercié les financeurs de l'opération mais aussi les entreprises qui l'ont réalisée, IDVERDE et ELECTROLOR ainsi que le maître d'œuvre TECHNI-CONSEIL, le Maire a conclu sur ce souhait : *Nul doute que ce terrain synthétique sera la pièce maîtresse du développement attendu du C.S.G. Aujourd'hui, tous ensemble, nous avons marqué un but, un beau but collectif. Demain, il reviendra aux différentes équipes du club d'en marquer d'autres."*



Aides reçues

- 60 000 € Conseil Régional de Lorraine
- 69 644 € Conseil Départemental
- 50 000 € Etat (réserve parlementaire de M. C.ECKERT)
- 20 000 € Fédération Française de Football

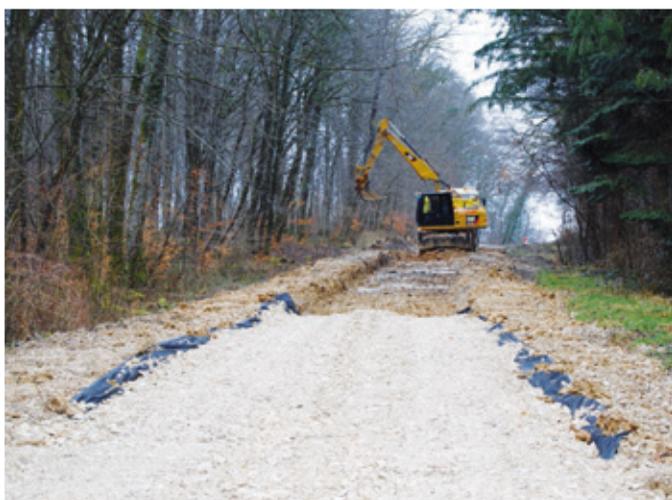
Cimetière de Godbrange : nouveau columbarium



La Commune poursuit l'équipement du cimetière de Godbrange en columbarium pour répondre au choix de la crémation par un nombre grandissant de personnes. Ainsi, c'est un nouveau columbarium de 12 cases qui vient d'être posé par l'entreprise OGF, pour un montant de 8 800 € TTC.

Travaux de marquage

Comme l'an dernier, un programme de marquage routier a été confié par la Commune à l'entreprise T1 pour rafraîchir les signalisations en voie d'effacement (stops, places de stationnement, passages piétons...) dans différents secteurs de la localité ou répondre à des besoins spécifiques tels les places d'arrêt-minute rue Gambetta devant des commerces. Des travaux auxquels ont été consacrés près de 4 000 €.



Réfection de routes forestières

Les travaux de réfection de routes forestières en forêt communale de Morley (Meuse) ont enfin été réceptionnés en octobre dernier, avec quelques de mois de retard sur le calendrier initialement prévu. Souhaités par l'Office National des Forêts depuis déjà quelques années et prévus par les Elus au Budget Communal 2014, ils ont porté sur une partie des routes forestières dite de Beaulieu et de la Forestière, routes les plus empruntées par les camions de grumes et dont le mauvais état nécessitait une intervention pour mieux exploiter et vendre le bois, dans le respect du plan d'aménagement de la forêt communale. C'est l'entreprise CHARDOT TP de Commercy qui a réalisé cette opération à laquelle la Commune a consacré environ 22 500 € TTC.

Chantier d'insertion

Cet automne, la Commune a de nouveau fait appel à l'association d'insertion TREMPLIN CHANTIERS : présents pendant trois semaines, ses salariés sont intervenus dans les 2 cimetières pour les nettoyer avant la Toussaint. Ils ont également procédé à la remise en état du "chemin noir" devenu impraticable suite à une coulée de boue et enfin, comme les années précédentes, ils ont assuré l'entretien du talus entre les lotissements rue Picasso et rue de la Carrière.



Travaux



Parcours cyclo-pédestre Saulnes / Hussigny-Godbrange

Autre chantier démarré sur la Commune cet automne, celui de l'aménagement d'une voie verte entre Saulnes et Hussigny-Godbrange, à l'initiative de la Communauté de Communes de l'Agglomération de Longwy (CCAL).

C'est la première étape d'un vaste programme que souhaite mener la CCAL pour établir un réseau de 37 km de voies de circulation dite douce (piétons-cyclistes) reliant différentes Communes de la CCAL afin d'offrir aux habitants du territoire des possibilités de randonnées et promenades, en empruntant au maximum les zones naturelles et boisées.

La voie entre Saulnes et Hussigny-Godbrange, d'une longueur de 6 km environ, emprunte pour l'essentiel l'ancienne voie de chemin de fer, propriété du SIAAL (Syndicat Intercommunal de l'Assainissement de l'Agglomération de Longwy), ce qui a facilité les démarches administratives et foncières et explique le choix de cette 1ère branche du projet.

Cette opération d'un montant de 278 000 € H.T. prévoit également l'aménagement de deux places de repos avec tables de pique-nique.

Les travaux prévus pour une durée d'environ 1 mois sont réalisés par l'entreprise EUROVIA.

Comblement minier sous les cités Pinpin

Après le comblement de galeries sous le Clos des Jardins d'Egide réalisé en 2014, la DREAL, service de l'Etat chargé des risques miniers, a décidé d'engager cet automne une nouvelle opération de comblement à Hussigny-Godbrange.

C'est un secteur des cités Pinpin en zone rouge (aléas de fort risque) qui est cette fois-ci concerné, moins pour des raisons de sécurité pour les habitations et leurs occupants que pour des problèmes liés aux conditions d'accès et de surveillance des galeries par les services de l'Etat. Une fois comblées, ces galeries en mauvais état feront l'objet d'une surveillance, non plus par le fond, mais en surface, par des forages.

Les travaux ont consisté en la construction préalable de barrages pour délimiter la zone de comblement avant l'injection de 800 à 850 m³ de béton pour atteindre le niveau de comblement voulu.



Une opération prévue sur 6 à 8 semaines maximum et qui, même si elle n'a pas l'ampleur de celui du Clos des Jardins d'Egide, occasionnera quelques inconvénients pour les habitants des cités Pinpin directement concernés par les travaux sur leur propriété.

Pour minimiser les gênes cités Pinpin, la base vie et la centrale à béton ont été installées sur le terrain de tennis inutilisé à



l'arrière de la salle des sports et une tranchée réalisée rue du Maréchal Foch pour injecter le béton entre la centrale et les cités Pinpin.

Rentrée scolaire 2015/2016

Si la rentrée scolaire reste, à Hussigny-Godbrange comme ailleurs, un évènement immuable, elle aura été néanmoins dans notre Commune le théâtre de nombreux changements...



Premier changement demandé et espéré dès l'an dernier et qui s'est enfin concrétisé avec l'ouverture d'une 8^{ème} classe à l'école Jean de la Fontaine. Une création qui permettra d'enrayer l'augmentation continue de l'effectif moyen par classe et d'offrir de meilleures conditions d'enseignement pour les élèves et leurs professeurs. Au niveau des effectifs, on constate de nouveau une augmentation de ceux-ci. En effet, ce sont 367 enfants qui sont scolarisés dans les 2 groupes de la localité (contre 361 à la dernière rentrée) : une hausse due à l'école Jacques Prévert qui passe de 150 à 160 élèves tandis que l'école Jean de la Fontaine stabilise ses effectifs à 207 au lieu de 211 l'an dernier.

Autres changements, ceux enregistrés dans la composition des équipes éducatives : si l'école Jean de la Fontaine, toujours sous la direction de M^{me} JUBAULT, accueille logiquement un enseignant supplémentaire, M. LONGONI, qui a pris en charge la classe de CM1/CM2, elle compte aussi de nouveaux enseignants venus en remplacement de ceux partis sous d'autres cieux... dont M^{me} MASSON en classe de CM2 et M^{me} MICHEL qui assure le complément de Mme BRAGONI dans la classe des tout petits. L'école Jacques Prévert n'a pas échappé à ces mouvements avec en premier lieu la désignation de M^{me} BECQUER à sa direction en remplacement de M. BONILAVRI et l'arrivée de 2 nouveaux enseignants, Mme DEYMIER chargée des moyennes et grandes sections en maternelle et Mme BAILLY pour la classe de CM2.

Derniers changements, les transformations notables apportées au cadre bâti des 2 groupes scolaires puisque la Municipalité a mis à profit les congés d'été pour engager les gros travaux prévus au budget. Tout d'abord, lifting extérieur à l'école Jean de la Fontaine qui a vu sa façade côté rue du Maréchal Foch et place de l'église complètement réhabilitée. Réfection des murets et escaliers par l'entreprise LM2P, isolation partielle et ravalement de la façade par la société SOVILLA, remplacement des portes de garages, de châssis et fenêtres par l'entreprise BERARDI : au total, près de 100 000 € T.T.C. auront été nécessaires pour cette cure de jeunesse bienvenue. Lifting intérieur cette fois pour l'école Jacques Prévert où l'entreprise locale Style Peinture a procédé à la réfection complète (peintures des murs, remplacement de portes et de revêtements de sols et du faux-plafond) de la classe de CM2 et du bureau de la direction ainsi qu'à la réfection des peintures du hall d'entrée et de l'escalier, pour un montant global de 19 700 € T.T.C. A ces travaux se sont ajoutés le réaménagement de la cour avec l'installation d'un nouveau portail et la pose d'une clôture pour sécuriser les lieux. Enfin, les 2 écoles ont bénéficié chacune de l'installation d'un tableau numérique supplémentaire et de nouveau mobilier et matériel selon leurs besoins et demandes, pour une somme d'environ 16 400 € T.T.C.

Au final, la Commune aura investi environ 141 000 € dans ces différentes opérations, dans la continuité de ses engagements pour améliorer les conditions d'accueil et d'études des enfants et des enseignants. ■



Association Les petites canailles



Depuis septembre 2015 une nouvelle association a vu le jour dans notre Commune.

L'atelier des petites canailles est né de la volonté de quelques mamans de faire partager leur passion pour les activités manuelles et de la transmettre aux enfants, petits et grands. "Découper, coller, customiser, recycler... en s'amusant, car créer donne la possibilité de s'exprimer. Voilà notre ambition ! A l'atelier des petites canailles, nous sensibilisons également les enfants au tri, au recyclage et travaillons donc aussi avec du matériel de récupération. Nous accueillons, pour chaque créneau horaire, 6 petits et 10 grands environ. Cela favorise l'échange, l'imitation par l'observation, l'entraide, la coopération. Nous sommes 5 à 6 mamans à chaque atelier pour expliquer et aider les enfants ! A ce jour, nous sommes quasiment complets pour toute l'année scolaire et envisageons de mettre en place des ateliers supplémentaires durant les vacances scolaires." Bienvenue à cette nouvelle association qui démarre sur des chapeaux de roues ! La volonté et l'enthousiasme de ces mamans lui promettent un bel avenir.

CONTACT : M^{me} MALANDRA Laurence / **LIEU :** ancienne salle informatique- rue Maréchal Foch / **CRÉNEAUX HORAIRES :** mercredi de 13h45 à 14h45 et de 15h00 à 16h00

Pour ses activités, l'association cherche à récupérer des machines à coudre en état de fonctionnement et des chutes de tissus en bon état. Si vous en possédez, s'adresser à la Présidente.

Accueil Périscolaire

Parallèlement à la reprise des cours, la Maison de l'Enfance reprend, elle aussi, du service afin d'assurer l'accueil périscolaire, matin, midi et soir pour les familles ayant recours à ce mode de garde...



Deuxième année de mise en place des nouveaux rythmes scolaires oblige, les périodes de garderie telles que redéfinies l'an dernier sont reconduites : le matin de 7h30 à 8h30, le midi de 11h30 à 13h30 et le soir de 15h45 après la classe jusqu'à 18h30. Quant aux nouveaux temps d'activités périscolaires dégagés par cette réforme, après une année de dialogue et de rodage avec les associations locales disponibles, ils reprennent également dès la rentrée avec un choix d'ateliers proposés sur 6 à 7 semaines, entre chaque période de petites vacances, aux enfants volontaires : basket, judo, pompiers, cuisine, activités manuelles et musicales...

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION : Maison de l'Enfance auprès d'Amandine ARNOULD par téléphone au 03.82.44.49.39 ou par mail à l'adresse suivante : maisondelenfance.hussigny@riv54.fr

Centre de loisirs

Autre accueil proposé par la Commune aux familles pour les enfants de 3 à 12 ans : les centres de loisirs pendant les périodes de vacances, petites et grandes.



Placés sous la responsabilité de Julien CABRET, ils fonctionnent dans les locaux de la Maison de l'Enfance, du lundi au vendredi de 8h30 à 18 h ou à la demi-journée, matin ou après-midi, avec ou sans repas. Les mercredis également, un accueil des enfants est organisé de 13h30 à 18h30.

INSCRIPTIONS : à la Maison de l'Enfance avant le jeudi dernier délai pour la semaine suivante.

LAPÉ

Le lieu d'accueil parents/enfants (LAPÉ) a fait également sa rentrée. Il a pour première fonction d'accueillir tous les enfants de moins de 6 ans avec son ou ses parents, ou avec tous les adultes référents ayant un lien de famille et/ou professionnel avec l'enfant.



L'accueil, assuré par Véronique ONGENA et Mady BOISSAY, y est gratuit et la participation des adultes basée sur une démarche volontaire. Venir avec son enfant au Lape permet de :

- conforter la relation avec son enfant,
- favoriser les échanges entre les parents, les enfants et les accueillantes,
- valoriser ses compétences en tant que parents,
- rompre parfois un certain isolement,
- favoriser la socialisation de son enfant et permettre la séparation,
- mieux connaître le développement psychomoteur de son enfant,
- dédramatiser certaines situations éducatives tendues...

OUVERTURE : à la Maison de l'Enfance les lundis de 13h30 à 15h30 et les mercredis de 9h à 11h (hors vacances scolaires)

Exposition Si la Résistance...

Lundi 7 septembre 2015, la Municipalité a accueilli plusieurs dizaines de personnes pour le vernissage de l'exposition "Si la Résistance m'était contée" présentée dans la salle Louis Aragon.



Laura PAULUS, Adjointe à la Culture, a souligné les objectifs de cette initiative organisée 3 jours seulement avant la célébration du 71^{ème} Anniversaire de la Libération de la Commune : *"Nous avons souhaité mettre l'accent sur un très beau chapitre de l'histoire du pays, un chapitre à inscrire au bénéfice de son peuple à savoir la Résistance."*

A cette occasion, plusieurs passionnés se sont joints à nous pour proposer une exposition riche, appréciée de tous. On peut y voir une série de dix panneaux didactiques et passionnants sur les fondements, les personnages clés, le fonctionnement ainsi que les acquis liés directement aux programmes de la Résistance.

A cette exposition issue du travail d'Alain AMICABILE, s'ajoutait une série de photographies de notre village au cours de la seconde guerre mondiale. Une collection d'objets de la vie courante, la reconstitution d'une scène de vie mise en place par l'ACAM sont également venues compléter cette dernière".

Cette exposition a aussi servi de support à un travail de sollicitation auprès des classes des deux écoles de la Commune puisque les élèves du cycle 3 sont venus la découvrir. C'est d'ailleurs avec enthousiasme que ceux-ci ont pu échanger avec un passionné, M. Daniel ENSEL, de l'ACAM, qui a répondu à toutes leurs questions. ■



POUR PROLONGER CETTE INITIATIVE,

Alain Amicabile reviendra à Hussigny-Godbrange pour animer **deux conférences** sur la Résistance le **jeudi 26 mai 2016** : la première en journée pour les élèves des écoles et la seconde en soirée pour un public plus large.



Concert Lyrique

Vendredi 16 octobre, c'est dans une église bien remplie que quatre grands artistes transalpins ont pu exprimer tout leur talent.

En effet cette année encore, plus de 150 personnes se sont donné rendez-vous à l'église Saint-Georges de Hussigny-Godbrange pour assister au troisième concert lyrique organisé par la Municipalité. Alessandra Floresta, soprano, Diego Cavazzin, ténor et Carlo Morini, baryton, accompagnés de leur pianiste Paolo Marchesse ont interprété un répertoire varié, généreux qui a enchanté une fois encore les novices qui découvraient cet univers ainsi que les mélomanes, fidèles, toujours présents. Ils ont proposé un concert de grands airs d'opéras italiens du 19^{ème} siècle principalement. Après Rossini, Puccini, Verdi ou Bellini, ils ont terminé leur prestation par la célèbre chanson napolitaine "O sole mio" tant apprécié du public. Et c'est devant une salle debout, conquise par ces voix magnifiques qu'ils ont clos leur programme et remercié leur public. ■



Visite de la mine lors des journées du Patrimoine

Plusieurs fois dans l'année, comme lors du week-end des journées du patrimoine des 19 et 20 septembre dernier, l'Association d'Histoire Industrielle invite à redécouvrir le passé minier de la localité.

Faire connaître le travail des mineurs aux nouvelles générations est la seule ambition que se donnent les bénévoles de l'association. Descendus en camionnettes, casque vissé sur la tête, habillés chaudement, les visiteurs découvrent un univers de poussière, de bruit, de noirceur. Après un déplacement d'une dizaine de minutes à travers les kilomètres de galeries, les visiteurs sont déposés dans une salle où se donnent des explications pédagogiques permettant d'appréhender l'histoire d'un siècle d'exploitation minière à travers l'outillage et des photos. On y apprend l'évolution de l'exploitation



avec des dates clés, comme le premier roulage électrique qui apparaît en 1896, la grande grève de 1905 ou encore l'apparition de l'air comprimé en 1920. Puis, la deuxième partie de la visite peut commencer. Le groupe se déplace alors dans différentes galeries et assiste à toutes les phases principales de travail en "live" ! Tir, chargement, purgeage, boulonnage, foration... Les engins, mus par de puissants moteurs diesel, évoluent à quelques mètres du groupe. La fumée envahit les galeries, "vous êtes transposés avant 1978, alors que la mine fonctionnait encore". Cet aspect de la visite est UNIQUE en Europe, nulle part ailleurs, une mine ne fait fonctionner des engins de cet acabit. Ressortis au jour, tous les visiteurs sont fascinés par ce qu'ils ont pu découvrir sous terre à Hussigny-Godbrange ! Une satisfaction pour tous les bénévoles qui s'échinent à faire connaître une partie de notre patrimoine historique et industriel commun à tout le bassin ferrifère nord lorrain. ■

Festival jazz en sol mineur,

L'aventure continue sur des accords de swing !



En dépit d'une météo capricieuse ayant rendu sa tâche ardue, l'association Vibra'Son est fière du déroulement de la 5^{ème} édition du festival Jazz en Sol Mineur le samedi 12 Septembre 2015.

Dans un cadre idéal, à l'ancien carreau de la mine de Hussigny-Godbrange, ancien bastion mineur du Pays-Haut, Vibra'Son a réussi grâce à l'apport de courageux bénévoles à installer la scène et les divers kiosques indispensables au bon déroulement de la soirée. Sur place, un chapiteau couvert et protégé du vent afin de permettre aux musiciens d'exprimer au mieux leur talent et au public de pouvoir amplement profiter du spectacle proposé par les artistes.

Cette année, l'association avait décidé de rendre l'expérience encore plus agréable aux festivaliers présents en leur proposant restauration et bar sur place ainsi qu'un lieu abrité afin de pouvoir profiter au mieux des produits essentiellement locaux proposés.

Le public, présent et enjoué, bien que moins nombreux qu'escompté, fut unanime quant à la qualité de l'affiche proposée.

De l'avis général, cette 5^{ème} édition du festival fut, et de loin, la meilleure en terme de qualité artistique proposée et n'a rien eu à envier à d'autres festivals majeurs ayant le Jazz pour thématique.

En première partie, une formation qui venait de Thionville, Dominique GATTO Quartet, saxophoniste ayant fait ses classes au conservatoire de Metz accompagné d'un excellent pianiste Ozturk MURAT.

En deuxième partie, PHILIPPE DAVID Trio avec pour invités le guitariste du répertoire Jazz Manouche Rocky GRESSET, le bassiste Luxembourgeois Romain HECK, ainsi que Noé REINHARDT qui les a rejoints en dernière minute pour le plus grand plaisir du public. Ils nous ont fait redécouvrir les standards manouches du grand maître Django.

L'avant-dernière partie était consacrée à une figure au combien connue en Lorraine ainsi qu'aux frontières limitrophes, Damien PRUD'HOMME Quartet. Ce professeur de saxophone au conservatoire de Metz nous a enchantés avec ses compositions et son dynamisme inébranlable.

Enfin, Michel REIS Quartet qui s'attache à construire une atmosphère venant de dimensions lyriques profondes, mais ayant le rythme et l'énergie d'un groupe de Jazz moderne, où la composition et l'improvisation spontanée emmènent les auditeurs dans un voyage émotionnel profond. Accompagné cette année par le batteur Louis MOUTTIN, très connu de la scène Jazz Française.

Les organisateurs ne cachent pas leurs ambitions pour faire découvrir d'autres grands noms du Jazz et s'engagent à travailler d'ores-et-déjà d'arrache-pied afin de proposer une édition 2016 du festival qui comblera les attentes et permettra encore et toujours de renforcer le tissu social local qui nous tient tant à cœur. ■



Semi-Marathon

Pour la 33^e édition de la course Marcel Kiefer, organisée par l'Office Municipal des Sports, ce sont 483 sportifs de tous âges, répartis sur trois tracés de 5 km (65), 13 km (217), et le semi-marathon (201), qui étaient présents sur la ligne de départ, devant la salle des fêtes Louis Aragon.



Encore une fois un grand succès, sans compter les 76 enfants qui ont participé à cette matinée sportive avec les 3 courses proposées sur 600 m, 900 m et 1200 m. Soit un total de 559 sportifs qui n'a pas battu le record des 575 participants en 2014, mais tout le staff de l'OMS ainsi que tous les bénévoles - au total, 78 personnes - n'ont pas été déçus de cette journée qui tombait cette année le 1^{er} novembre exactement.

Il faut rappeler que cette traditionnelle course est maintenant enregistrée dans les dossiers de la fédération des courses hors stade le 1^{er} dimanche du mois de novembre, et qu'en 2016, elle est prévue le 6 novembre.

Cette année encore, beaucoup de participants ont passé la frontière provenant du Luxembourg, de l'Allemagne et de la Belgique voire traversé la Manche comme Jon Baguley, un sportif provenant de Londres, qui, en séjour chez son amie au Luxembourg, a tenu particulièrement à participer à cet événement incontournable.

Autre particularité enregistrée chez les participants sur le 13 km, la présence d'un sportif belge de 76 ans suivi de très près par son compatriote âgé de 70 ans, des supers vétérans qui ont fini allègrement leur parcours.

Concernant les vainqueurs, les habitués n'ont pas eu à chercher très loin... Laurent Lenclud, le sociétaire du Phar, s'impose sans souci en 44'28 sur le 13 km. Mais Christophe Magnien, l'autre local, n'est pas si loin. Sur la longue distance, Nicolas Bontems (My Sport Marange) réalise un temps canon et signe une quatrième victoire lors de cette épreuve. ■



RÉSULTATS

SUR LE 5 KM

1. Frédéric Lamy en 19'26
2. David Pawlik en 19'28
3. Nicolas Matta, en 19'28
4. Stéphanie Entziger, en 19'35 & 1^{ère} féminine

SUR LE 13 KM

1. Laurent Lenclud en 44'28
2. Christophe Magnien en 44'37
3. Benoit Marcolini en 44'49

SUR LE 21 KM

1. Nicolas Bontems en 1"17'52
2. Rachid Hammouch en 1"21'00
3. Paul Amaral en 1"21'46

Trail de la Croix Labbé

C'est sous un ciel bien chargé que s'est déroulée la troisième édition du trail Nocturne de la Croix Labbé organisé par l'association de course à pied de Hussigny Godbrange (CAPHG). Au programme, deux parcours étaient proposés, un neuf kilomètres ouvert à tous et un vingt-trois kilomètres très technique avec 800 mètres de dénivelé positif et négatif.

Gâce au travail accompli des organisateurs, cette manifestation s'est déroulée dans la bonne humeur, la convivialité et dans une organisation parfaite. Un service de minibus était offert aux participants entre les parkings et la salle des sports, afin d'éviter le chaos dans les rues de la ville. Le chronométrage était réalisé par puce électronique, toute une animation avait été mise en place par les membres et les bénévoles le long des parcours, éclairés par de nombreux flambeaux. Les participants pouvaient se ravitailler une fois sur le 9 km et deux fois sur le 23 km.

Cette troisième édition affichait déjà complet 10 jours avant le départ avec 800 inscrits. Suite aux attentats qui se sont déroulés à Paris, un plan VigiPirate avait été mis en place pour procéder à la sécurité des inscrits, des membres et des bénévoles et ce fut finalement 729 personnes qui ont pris le départ.

Fort de 70 membres du CAPHG et de 30 bénévoles, cette troisième édition a été un succès total pour les participants et les organisateurs. Bien sûr, il y a encore des réglages à faire mais l'engouement pour le trail de la Croix Labbé est indéniable avec 300 inscrits à la première édition, 600 à la deuxième et la 800 ! Que du bonheur de voir tous ces gens heureux avec le sens de l'effort et du partage.

Même lors de ce moment de fête, une minute de silence a été consacrée pour les victimes des attentats de PARIS. ■



LE CAPHG C'EST QUOI ?

Une bande de passionnés de course à pied qui ont fondé une association de Course A Pied Hussigny- Godbrange. Il n'était que 5 au départ. Trois années se sont écoulées, et à ce jour, près de 70 membres actifs y sont inscrits. Cette année, 8570 km ont été parcourus sur 94 courses en compétition partout en France, en Belgique et au Luxembourg par les 70 membres.

Les terrains de jeux sont différents d'un membre à l'autre. Certains préfèrent le bitume, d'autres les chemins forestiers, ou la montagne. Certains préfèrent faire du long et d'autres du court.

Le mot d'ordre de l'association : convivialité, respect, encouragement et partage. Le terme "compétition" est propre à chacun. Toute personne est libre. Nous ne sommes pas un club mais une association ! Nous

n'avons pas d'obligation de résultat de compétition. Bien sûr l'être humain n'est pas fait pour courir ! Il préfère la couette, le confort... mais que du bonheur après un effort dans notre monde sans pitié !

Les entraînements ont lieu le mardi au carreau de la mine de 18h30 à 20h, le jeudi de 17h à 19h avec un rendez-vous près de l'ancien parcours de santé, le vendredi soir de 18h45 à 20h30 à la plaine de jeux de Longwy et le dimanche matin à 9h15 à lieu la sortie en commun avec un rendez-vous devant la salle des fêtes.

Toute personne souhaitant y participer est la bienvenue, peu importe le niveau à partir du moment où le sourire est de la partie.

Christophe NICOLAIZEAU
Le président

Le site : www.caphg.net

Libération de la Commune

et remise de la Médaille du Mérite à Guy BOURGON

Le 10 septembre, la Commune célébrait comme tous les ans la Libération de Hussigny-Godbrange. Comme tous les ans... enfin pas tout à fait puisque ce 71^{ème} anniversaire a été marqué par un évènement exceptionnel, la remise de la Médaille du Mérite à M. Guy BOURGON.

C'est devant un rassemblement particulièrement important où se pressaient Elus, représentants des Anciens Combattants, sapeurs-pompiers, musiciens de la Fraternelle et habitants de la localité qu'un hommage a d'abord été rendu aux hommes et femmes qui participèrent à la Libération du pays contre les occupants nazis. Puis, ce fut au tour de M. Guy BOURGON d'être appelé au pied du Monument aux Morts où M. André GERARD, Président de l'Association des Anciens Combattants Prisonniers de Guerre, lui décerna au nom du Ministère de la Santé la médaille de Chevalier dans l'Ordre national du Mérite. C'est Laurent RIGHI, Maire de la Commune, qui s'est chargé de retracer le parcours du récipiendaire qui a conduit à cette distinction : "A peine arrivé à Hussigny-Godbrange, Guy BOURGON rejoint la Compagnie des Sapeurs-



Pompiers volontaires. Nous sommes alors en 1963. Il acquiert par des formations successives toutes les connaissances indispensables pour une bonne maîtrise de son engagement. Il assurera avec l'efficacité qu'on lui connaît la fonction de chef de centre pendant 28 années, terminant sa carrière avec le grade de capitaine. Durant toute cette période, il s'est illustré avec courage, permettant ainsi de sauver la vie de plusieurs personnes. Depuis 2001, Guy BOURGON s'est investi dans la vie associative et assure la présidence du Foyer des Anciens, organisant goûters, repas, sorties cinéma ou excursions avec succès, permettant ainsi à des centaines de personnes âgées d'échapper à la solitude et au repli sur soi. Je n'oublie pas non plus les services rendus

à la Municipalité pour les cérémonies officielles dont il assure depuis 40 ans le bon déroulement sauf aujourd'hui bien sûr... Cette médaille du Mérite vient très justement récompenser toutes les actions menées au service des autres, avec courage, je l'ai déjà dit, mais aussi avec abnégation". S'adressant directement au médaillé, le Premier Magistrat concluait par ces propos : "Il ne serait pas juste de ne pas associer à l'honneur qui t'est fait aujourd'hui ton épouse Josette et ta fille Claudine, car on n'est rien sans sa famille, sans ceux qui doivent faire avec les absences, les engagements pris, le temps consacré aux autres. A ces félicitations et remerciements personnels, je veux y ajouter la reconnaissance du Conseil Municipal et de la population de Hussigny-Godbrange".

Commémoration du 11 novembre



La commémoration de l'Armistice de la première guerre mondiale a rassemblé de nombreuses personnes pour se souvenir de la tragédie et des morts du conflit 1914- 1918.

Elus, personnalités, enfants des écoles et population se sont retrouvés au Monuments aux Morts pour participer aux cérémonies marquées par la lecture de l'Appel aux morts et de poésies par les élèves des deux groupes scolaires.

Sainte Barbe

Comme chaque année, compte tenu de son histoire industrielle, la Commune a célébré la Sainte-Barbe, patronne des mineurs.



Organisée par la Municipalité en collaboration avec le syndicat CGT des retraités mineurs, le 4 décembre, la cérémonie a rassemblé Elus et mineurs au Monuments aux Morts pour un dépôt de gerbes en mémoire aux mineurs décédés. Un rassemblement qui s'est poursuivi par une réception en mairie au cours de laquelle M. Robert MARINI a, dans son allocution au nom de la C.G.T. Mineurs, rappelé la situation économique et politique qui pèse également sur les mineurs ou leurs veuves ainsi que les revendications dont ils sont porteurs pour améliorer leurs conditions de vie.

Médailles d'Honneur

et Honorariat pour 5 Elus



Le 17 septembre dernier, la salle Louis Aragon a servi de cadre à la réception organisée pour la remise de la Médaille d'Honneur Régionale, Départementale et Communale à 5 Elus distingués pour leurs années d'engagement au service de la collectivité.

Accueillis par le maître de cérémonies, Jean-Marie PIERMANTIER, Premier Adjoint, les invités - Elus, responsables associatifs, représentants des entreprises et commerçants, amis et bien sûr familles - sont venus en nombre pour assister à cette soirée, au cours de laquelle le Sous-Préfet de l'arrondissement de Briey, François PROISY, a officié pour remettre 5 médailles et un titre d'Adjoint Honoraire.

Ont été ainsi mis à l'honneur le Maire Laurent RIGHI, Médaille d'Or pour 38 années de mandat ; la Conseillère Municipale Arlette MALANDRA, les Adjoints Bruno TROMBINI

et Christian PACINI, Médaille d'Argent pour 30 années de mandat ainsi que l'Ancien Premier Adjoint Jean-Paul BARTHELEMY qui a reçu tout à la fois la Médaille d'Argent et le titre d'Adjoint Honoraire au regard de son engagement électif au long cours.

Une distinction, qui plus que la reconnaissance de la durée des mandats accomplis par chacun, reconnaît, comme la souligné le Sous-Préfet, la qualité et l'efficacité du travail mené au service de la Commune et de ses habitants ainsi que l'abnégation d'élus locaux, fantassins de la République, qui se battent pour améliorer les choses.

Après les attentats, le recueillement à Hussigny-Godbrange

Plus d'une centaine de personnes ont répondu à l'appel de la Municipalité en se rassemblant à la tombée de la nuit le 19 novembre dernier dans le square René RONCONI : par quelques mots, le dépôt d'une fleur ou d'une bougie, élus, enseignants, représentants d'associations ou simples citoyens, tous voulaient témoigner de leur refus du fanatisme et de leur compassion envers les victimes des attentats survenus à Paris.



Maisons Fleuries 2015

Réforme réussie pour la nouvelle mouture du Concours des Maisons Fleuries à en croire les nombreux participants qui se pressaient cette année dans la salle du Conseil Municipal, lors de la remise des récompenses qui avait lieu le 6 novembre dernier.



En effet, Marc MANOCCHI, Président du jury du fleurissement et ses collègues, avaient décidé d'innover pour donner une nouvelle impulsion et une plus grande ampleur à ce Concours municipal qui voyait le nombre d'inscrits diminuer d'année en année.

Changements

Une réforme explicitée par Marc MANOCCHI : *"La commission s'interrogeait sur l'intérêt de ce concours tel qu'il était organisé et a décidé de revoir profondément son règlement pour lui redonner des couleurs et de l'attrait.*

Alors, à voir le nombre de participants à cette réception aujourd'hui, vous nous voyez heureux et rassurés pour l'avenir du concours des maisons fleuries nouvelle version.

Quand nous parcourions les rues de la commune pour délibérer, nous remarquions que les initiatives de fleurissement étaient de plus en plus nombreuses au fil des ans et l'on pouvait alors s'interroger sur la baisse des inscriptions au concours. Nous avons donc pris la décision d'ouvrir le concours à toute la commune et sans inscription. Cela ne nous a pas facilité la

tâche pour délibérer car nous avons presque triplé le nombre de lieux à visiter mais peu importe, notre but est atteint et nous sommes heureux de ce qui est un franc succès."

Avant de laisser place à la remise des prix, Marc MANOCCHI a conclu par ces propos : *"je renouvelle de la part de la commission nos félicitations aux gagnants et nos encouragements aux non classés. Je voudrais également remercier les Ets THILL, la Municipalité, les services administratifs ainsi que les membres de la commission pour leur aide et leur participation à l'organisation de ce concours."*

Verre de l'amitié

Après le verre de l'amitié, tous les participants sont repartis avec une fleur offerte par la Commune tandis que les primés au concours ont été récompensés par des bons d'achats de 30€ aux premiers de chaque catégorie offerts par les établissements THILL et par des bons d'une valeur de 50 €, 45€ et 35 € offerts par la Municipalité aux trois premiers de chaque catégorie.



LISTE DES RÉCOMPENSES PAR CATEGORIE

CATEGORIE 1 : Balcons Fleuris

- 1^{er} MULLER Didier
- 2^e SZCZEPANIAK Marie-Thérèse
- 3^e RIBAUT Edith

CATEGORIE 2 : Façades Fleuries - sans jardinet

- 1^{er} BORTOLET Serge
- 2^e KAISER Franca
- 3^e MARINI Robert

CATEGORIE 3 : Façades Fleuries - avec jardinet

- 1^{er} TROGNON Claude
- 2^e RONCONI Daniel
- 3^e SPELA Thierry

COUP DE CŒUR :

- Z** PIERRET Annie

Repas des Anciens

Dimanche de fête le 27 septembre pour les Anciens de Hussigny-Godbrange, invités par la Municipalité et le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) à un repas à la salle Louis Aragon.

Pprès de 120 d'entre eux avaient répondu à cette invitation, et ont été accueillis par le Maire, Laurent RIGHI et Sylvie JOLY, Adjointe aux Affaires Sociales, entourés d'autres membres du Conseil Municipal. Cette manifestation était une première dans la Commune puisqu'en effet l'organisation d'un repas annuel en direction des habitants de plus de 65 ans a été décidée cette année, dans le cadre de la modification des aides apportées jusqu'ici par le CCAS aux personnes âgées. Tables joliment décorées, menu soigneusement choisi, ambiance musicale entraînante, tout avait été pensé par les élus et les membres du CCAS pour offrir un moment de qualité aux Anciens de la localité. Et pour une première, on peut parler de réussite à en croire le plaisir évident qu'ont eu les convives à se retrouver pour partager un repas convivial et faire quelques tours sur la piste de danse. Rendez-vous est déjà pris pour l'an prochain !



Octobre Rose

Dans le cadre de la campagne nationale du dépistage du cancer du sein « Octobre Rose », 70 personnes s'étaient donné rendez-vous, samedi 17 octobre, au complexe sportif de Hussigny-Godbrange à l'occasion d'une marche rose organisée par la Municipalité, destinée à sensibiliser la population à l'importance du dépistage du cancer du sein.



En partenariat avec l'Office Municipal des Sports et plus précisément de son club de marche, un parcours de 8 kms encadré par Jean-Yves Nicolas dans les rues et bois de Hussigny était au programme avec départ et arrivée au complexe sportif.

Au départ de la marche, une écharpe rose a été remise à chaque participant et à l'issue, une collation offerte par la Commune les attendait afin de pouvoir échanger et transmettre les informations concernant cette action nationale de dépistage du cancer du sein.

Cette journée ne s'adresse pas uniquement aux femmes, les messieurs sont les bienvenus !

D'ailleurs certains étaient au rendez-vous ! Bravo Messieurs !

Notons aussi cette année une nouveauté : la possibilité de faire un don au profit de l'espace Ligue du Cancer du Pays-haut représenté par Monsieur INGLEBERT présent à la manifestation. La somme de 345 euros a été récoltée, qui sera affectée par la Ligue contre le Cancer à l'achat d'un microscope à fluorescence, nécessaire au traitement du cancer du sein à l'école de microchirurgie de Nancy.

Une belle après-midi utile avec un message à faire passer !

Merci à tous les participants pour leur implication, leur générosité et à l'année prochaine !

MIEUX VAUT PRÉVENIR QUE GUÉRIR

Le dépistage organisé du cancer du sein s'adresse à toutes les femmes entre 50 et 74 ans tous les deux ans sur invitation par courrier. Un dépistage de qualité puisque les clichés radiologiques jugés normaux sont soumis à une deuxième lecture par un radiologue expert. **Un dépistage gratuit sans avance de frais pris en charge à 100% par l'assurance maladie.**

Les résultats : encourageants, détectés tôt, 90% des cancers du sein sont guéris.

Noces d'Or

4 couples étaient à l'honneur le 24 octobre dernier à la salle Louis Aragon lors de la réception annuelle des Noces d'Or et de Diamant organisée par la Commune pour fêter les jubilaires totalisant 50 ou 60 ans de mariage.



Pour leurs Noces d'Or étaient présents, entourés de leur famille, M. & M^{me} Guy et Josette BOURGON, M. & M^{me} Serge et Arlette MALANDRA et M. & M^{me} Yves et Mireille MORDENTI et pour leurs Noces de Diamant, M. & M^{me} Emile et Marie-Jeanne KIKELJ.

Souvenirs

M. Bruno TROMBINI, Adjoint au Maire, entouré de membres du Conseil Municipal, les a accueillis au nom du Maire, arrivé plus tard, et de la Municipalité par ces propos :

“Après plusieurs années où les couples concernés frôlaient voire dépassaient la dizaine, vous n’êtes en 2015 que trois couples à fêter vos nocés d’or et un seul couple présent pour les nocés de diamant. Cela est sans doute dû aux aléas de la vie et cette année est en ce sens particulière. Toujours est-il qu’en ce qui vous concerne, vous avez su respecter la parole donnée il y a 50 ou 60 ans et cette célébration nous offre l’occasion de nous plonger dans l’atmosphère d’une époque et d’en extraire

les faits les plus marquants. A vous qui êtes les principaux concernés, j’espère qu’elle donnera l’envie d’interroger vos souvenirs et de partager ce que votre mémoire a conservé de cette journée particulière où, devant un autre maire, vous vous êtes unis pour la vie. (...)

Ce jour, a beau être lointain, c’est un jour que l’on n’oublie pas. Et vous avez tenu la promesse alors échangée, malgré les débuts difficiles des premières années de mariage, le manque de confort de l’époque, d’une époque où finalement on se contentait de peu, surmontant chaque jour une difficulté nouvelle, construisant ainsi au fil du temps un foyer solide capable de résister à toutes les épreuves. Toute une vie de travail, parfois de sacrifices pour surtout et avant tout élever dignement vos enfants avec le seul souci de leur permettre d’accéder à une vie meilleure que la vôtre. A la mine, à l’usine, dans l’entreprise, jour après jour, vous avez contribué par votre travail à la richesse de notre région, de notre pays. Vous avez donné à vos enfants une éducation et s’ils ont réussi dans la vie, c’est avant tout à vous qu’ils le doivent et à leurs propres

efforts. Vous avez tous connu le plein emploi, une notion qui tend à disparaître progressivement de notre vocabulaire et de notre réalité, remplacée au fil des ans par chômage et précarité. Vous avez aussi connu la stabilité : stabilité au travail et dans vos couples et c’est de cela précisément dont il est question aujourd’hui ! (...)

Pour conclure et avant de céder la place aux autres élus pour la partie officielle de cette après-midi, je voudrais au nom de Monsieur le Maire et du Conseil Municipal, vous adresser à toutes et à tous mes plus chaleureuses félicitations à l’occasion de vos nocés d’or et de diamant.”

Émotion

Dans cette seconde partie de la cérémonie, c’est avec émotion que les couples jubilaires ont pu entendre leur parcours retracé par un Elu avant la lecture, 50 ou 60 ans plus tard, de leur acte de mariage et la signature du Livre d’Or. En souvenir de cette journée, la Municipalité n’ a pas manqué d’offrir à chacun un Emaux de Longwy.

BREVES...



Bons de fin d'année

Au cours de 2 permanences organisées les 18 et 25 novembre à la salle Louis Aragon, les membres du Centre Communal d'Action Sociale ont procédé à la remise des bons de fin d'année aux personnes âgées de la Commune. Accueillis avec un café et des pâtisseries, les bénéficiaires ont reçu des bons d'une valeur de 70 à 150 € selon le plafond de ressources établi par le CCAS dans le cadre de la réforme des aides aux personnes de plus de 65 ans, une aide certainement bienvenue à l'approche des fêtes de fin d'année.

Brioche de l'Amitié 2015



Dans le cadre de l'opération "Brioche de l'Amitié" organisée par l'AEIM (Adultes et Enfants Inadaptés Mentaux) en octobre dernier, ce sont 396 brioches qui ont été vendues sur notre Commune cette année pour un montant de 2 005 €.

Cette somme servira à accélérer le passage à l'ère numérique dans les établissements de l'AEIM, en modernisant les outils pédagogiques pour l'ensemble des personnes handicapées afin de faciliter certains apprentissages et de mieux développer les potentialités de chacun.

La Municipalité et le CCAS remercient les bénévoles qui ont assuré la vente des brioches ainsi que les habitants de la Commune pour leur accueil et leur générosité.

Terrain à bâtir

La Commune met en vente une parcelle viabilisée de 9 ares 41, située rue Saint-Exupéry.



Maisons communales en vente

La Commune met en vente 3 maisons d'habitation :

- 47 cités Mouty 50 000 €
- 48 rue du Maréchal Foch 55 000 €
- 9 rue Gambetta 135 000 €

S'adresser en mairie au 03 82 44 40 16

Promo RIV 54

Jusqu'au 31 décembre 2015, Riv 54 vous propose une offre promotionnelle exceptionnelle allant jusqu'à 30 % de remise sur ses tarifs d'abonnement.

Vous souhaitez vous abonner à la Télévision par câble et/ou Internet et téléphonie, c'est le moment, profitez-en vite !

Pour TOUS les nouveaux abonnés :

TV internet 2 Mégas 19.94 € (au lieu de 28.44 €), avec téléphonie 32.90 € (au lieu de 43.49 €)

TV internet 8 Mégas 24.74 € (au lieu de 33.45 €), avec téléphonie 34.94 € (au lieu de 48.50 €)

TV internet 40 Mégas 29.90 € (au lieu de 38.47 €), avec téléphonie 39.86 € (au lieu de 53.52 €)

Pour tout abonné TV souhaitant étoffer son offre avec un module internet :

Le 8 mégas au prix du 2 mégas

Le 40 mégas au prix du 8 mégas.

Toutes ces offres sont valables pour une durée d'un an.

Prenez contact au 03.82.23.19.19 ou rendez-vous dans nos bureaux au 5 Grand Rue à Saulnes du lundi au vendredi de 8H30 à 12h et de 13H30 à 17h30, retrouvez-nous aussi sur www.riv54.com.

En vous souhaitant de bons moments sur le câble en notre compagnie.

Dates à retenir...

JANVIER

Samedi 9	Commune	Salle des Fêtes	Dons de Livres à la population Bibliothèque G Brassens
Jeudi 14	Commune	Salle des Fêtes	Cérémonie des Vœux - 18h00
Samedi 16	CAPHG	Mairie	Assemblée Générale
Dimanche 24	Harmonie La Fraternelle	Salle des Fêtes	Concert
Vendredi 29	La Cigale et la Fourmi	Salle des Fêtes	Journée du Goût
Samedi 31	La Cigale et la Fourmi	Salle des Fêtes	CARNAVAL des enfants

FÉVRIER

Samedi 20	Aurore Basket	Salle des Fêtes	Repas dansant
Samedi 27	C.S.G.	Salle des Fêtes	Repas dansant

MARS

Dimanche 6	Jeunes Pousses	Salle des Fêtes	Bourses aux livres
Vendredi 11 Samedi 12 Dimanche 13	CCAS Commune	Salle des Fêtes Salle des Sports	Week End Solidarité
Dimanche 20	Body Form'	Salle des Sports	Brocante
Samedi 26	La Cigale et la Fourmi	Carreau de la Mine	Chasse aux Œufs

AVRIL

Dimanche 3	ACAM	Salle des Fêtes	Bourse aux Armes
Dimanche 10	ARPA	Salle des Fêtes	Repas
Jeudi 14	Femmes Solidaires	Salle des Fêtes	Assemblée Générale
Dimanche 17	Vibra'Son	Salle des Fêtes	Thé Dansant
Samedi 23 Dimanche 24	Commune	Place de l'Eglise	Fête Patronale
Vendredi 29 Samedi 30	Aurore Basket	Salle des Sports	Kermesse de l'Aurore

MAI

Samedi 14 Dimanche 15	La Cigale et la Fourmi	Place de l'Eglise Salle des Fêtes	Vente de Fleurs Fête de la Nature
Vendredi 13 Samedi 14 Dimanche 15	C.S.G.	Complexe Sportif	Kermesse du CSG
Mercredi 25	Commune	Salle des Fêtes	Fête des Mères
Jeudi 26	Commune	Salle des Fêtes	Conférence sur la Résistance - 18h00
Samedi 28	Vibra'Son	Carreau de la Mine	Concerts

JUIN

Samedi 4	Ecole Jacques Prévert	Cours de l'Ecole	Kermesse
Samedi 11	Amicale de Danse	Salle des Fêtes	Gala
Samedi 11	Ass. de Pêche	Etang de Pêche	Kermesse
Samedi 18	Ecole Jean de la Fontaine	Cours de l'Ecole	Kermesse
Samedi 18	Commune	Cours de l'Ecole la Fontaine	Fête de la Musique
Samedi 25	OMS	Carreau de la Mine	Feux de la Saint Jean

HUSSIGNY GODBRANGE

magazine d'informations communales - numéro 43 - décembre 2015

Directeur de publication : Laurent Righi - Rédaction et photos : mairie de Hussigny-Godbrange
Conception & réalisation : anagram - imprimé sur papier recyclé à 1 600 exemplaires par Digit'Offset